



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

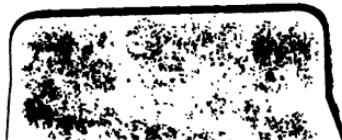
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

820.f.12

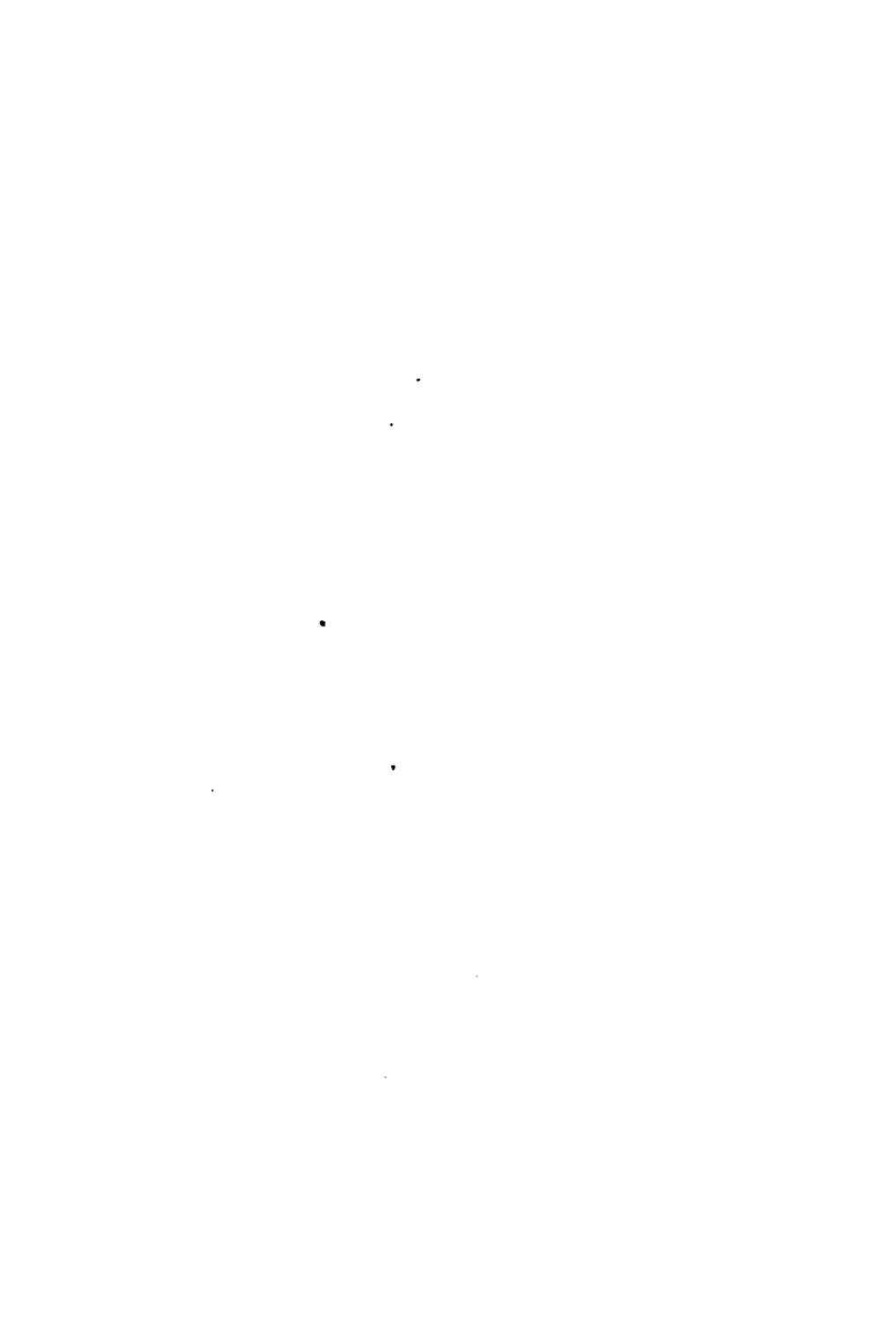


600095378





2







41.

THE
HOLY MASS,
IN
LATIN and ENGLISH.
WITH THE
LITANIES of our Blessed LADY.

From the rising of the Sun, even to the going down, great is my Name among the Gentiles: and in every place there is sacrificing, and there is offer'd to my Name a clean Oblation.
Mal. c. i. v. 2.

Missam facere coepi.

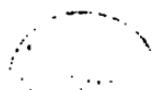
I began to celebrate Mass.

St. Amb. *L. 5. Ep. 38.*

L I V E R P O O L:

Printed and Sold by JOHN SADLER. 1755.

13820 f - 12 -



T H E
O R D I N A R Y
O F T H E
HOLY MASS, &c.

*The Priest at the foot of the Altar, beginning,
faith:*

IN the name of the **I**N nomine Patris, et
Father, and of the **I** Filii, et Spiritus
Son, and of the holy sancti. *Amen.*
Ghost. *Amen.*

Ant. I will go to *Ant.* Introibo ad al-
the Altar of God. *tare Dei.*

The Clerk, in the name of the people, answers:

R. To God, who *R.* Ad Deum, qui
rejoiceth my youth. *lætitificat juventutem
meam.*

*This Psalm is omitted in Masses for the Dead,
and of Passion-Time.*

Psalm 42. *Psalmus 42.*

P. Judge me, O God, *S.* **J**udica me, Deus,
and discern my *J*udica me, Deus,
cause from the nation *J*udica me, Deus,
not holy; from the *J*udica me, Deus,
unjust and deceitful *J*udica me, Deus,
man, deliver me. *causam meam de gente
non sancta; ab homine
iniquo et doloso, erue
me.*

A 2

Resp.

Resp. Quia tu es Deus, fortitudo mea; quare me repulisti? et quare tristis incedo, dum affigit me inimicus?

S. Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, & in tabernacula tua.

Resp. Et introibo ad altare Dei; ad Deum, qui laetificat juventutem meam.

S. Confitebor tibi in Cythara, Deus, Deus meus; quare tristis es, anima mea? & quare conturbas me?

Resp. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi; salutare vultus mei, & Deus meus.

S. Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

Resp. Sicut erat in principio, & nunc, &

R. Because thou art God, my strength; why hast thou rejected me? and why do I go sorrowful, whilst the enemy afflicteth me?

P. Send forth thy light and thy truth; they have conducted and brought me to thy holy hill, and into thy tabernacles.

R. And I will go to the altar of God; to God, who rejoiceth my youth.

P. I will praise thee on the harp, O God, my God; why art thou sorrowful, O my soul? and why dost thou trouble me?

R. Hope in God, because I will still praise him; the salvation of my countenance, and my God.

P. Glory be to the Father, and to the Son, and to the holy Ghost.

R. As it was in the beginning, is now, and ever

the HOLY MASS. 5

ever shall be, world semper, & in sæcula without end. *Amen.* *sæculorum. Amen.*

P. I will go to the altar of God.

R. To God, who rejoiceth my youth.

P. Our help is in the name of our Lord.

R. Who made heaven and earth.

Then the Priest, bowing down, says the Confiteor.

P. I confess to Almighty God, &c.

R. Almighty God be merciful to thee, and forgiving thee thy sins, bring thee to everlasting life.

P. Amen.

R. I confess to almighty God, to the blessed Virgin *Mary*, to the blessed *Michael* the Arch-angel, to the blessed *John Baptist*, to the holy Apostles *Peter* and *Paul*, to all the Saints, and to you, Father, that I have sinned exceedingly, in

semper, & in sæcula sæculorum. *Amen.*

S. Introibo ad altare Dei.

Resp. Ad Deum, qui lætitiat juventutem meam.

S. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

Resp. Qui fecit cœlum & terram.

S. Confiteor Deo omnipotenti, &c.

Resp. Misereatur tui omnipotens Deus, & dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

S. Amen.

Resp. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptista, sanctis Apostolis Petro & Paulo, omnibus Sanctis, & tibi Pater, quia peccavi nimis cogitatione, verbo & opere; mea culpa, mea

mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam *Mariam* semper Virginem, beatum *Michaelum* Archangelum, beatum *Ioannem Baptistam*, sanctos Apostolos *Petrum* & *Paulum*, omnes Santos, & te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

thought, word and deed ; thro' my fault, thro' my fault, thro' my most grievous fault. Therefore I beseech the blessed Virgin *Mary*, the blessed *Michael* the Arch-angel, the blessed *John Baptist*, the holy Apostles *Peter* & *Paul*, and all the Saints, and you, Father, to pray to our Lord God for me.

S. Misereatur vestri omnipotens Deus, & dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam.

Resp. Amen.

S. Indulgentiam, absolutionem, & remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.

Resp. Amen.

S. Deus, tu converfus vivificabis nos.

Resp. Et plebs tua lætabitur in te.

P. Almighty God be merciful to you, and forgiving you your sins, bring you to life everlasting.

R. Amen.

P. The almighty & most merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins.

R. Amen.

P. O God, if thou vouchsafe to turn towards us, thou wilt give us life.

R. And thy people will rejoice in thee,

P. Shew

the HOLY MASS. 7

P. Shew unto us,
O Lord, thy mercy. *S.* Ostende nobis,
Domine, misericordiam tuam.

R. And give us thy
salvation.

Reſp. Et salutare tu-
am da nobis.

P. O Lord, hear
my Prayer.

S. Domine, exaudi
orationem meam.

R. And let my cry
come unto thee.

Reſp. Et clamor me-
us ad te veniat.

P. Our Lord be
with you.

S. Dominus vobis-
cum.

R. And with thy
spirit.

Reſp. Et cum spiri-
tu tuo.

P. Let us pray.

S. Oremus.

The Priest, going to the Altar, says :

Take away from us
our iniquities, we be-
seech thee, O Lord ;
that we may be wor-
thy to enter with pure
minds into the Holy of
Holies ; thro' Christ
our Lord. *Amen.*

Aufer à nobis, quæ-
sumus, Domine, ini-
quitates nostras ; ut ad
Sancta Sanctorum pu-
ris mereamur mentibus
introire, per Christum
Dominum nostrum.
Amen.

*When the Priest is come up to the Altar, bowing
down, he says :*

We beseech thee, O
Lord, by the merits
of thy Saints, whose
relicks are here; and
of all the Saints, that

Oramus te, Domine,
per merita Sanctorum
tuorum, quorum reli-
quiæ hic sunt, & om-
nium Sanctorum, ut

A 4 indulgere

indulgeredigneris omnia peccata mea. *A-* thou vouchsafe to for-
give me all my sins. *Amen.*

Here at solemn Masses the Priest incenseth the Altar.
After this the Priest goes to the book, and reads
two or three verses of the Scripture, call'd the
Introit; which are different every day. At
the Introit you may say the following prayer:

Grant, Lord, we may be truly prepar'd for
the offering this great Sacrifice to thee this
day; and because our sins alone can render us
displeasing to thee, therefore we call aloud to
thee for mercy.

Then he goes to the middle of the Altar, and says:

S. Kyrie eleyon. *P. Lord have mercy*
on us.

R. Kyrie eleyon. *R. Lord have mercy*
on us.

S. Kyrie eleyon. *P. Lord have mercy*
on us.

R. Christe eleyon. *R. Christ have mer-*
cy on us.

S. Christe eleyon. *P. Christ have mer-*
cy on us.

R. Christe eleyon. *R. Christ have mer-*
cy on us.

S. Kyrie eleyon. *P. Lord have mer-*
cy on us.

R. Kyrie eleyon. *R. Lord have mer-*
cy on us.

S. Kyrie eleyon. *P. Lord have mer-*
cy on us.

Next

Next follows Gloria in excelsis, which is omitted in the Masses for the Dead; as also, in the Time of Lent, Advent, &c. unless the Mass be of a Saint.

Glory be to God on high, and peace on earth to men of good-will. We praise thee, we bless thee, we adore thee, we glorify thee, we give thanks to thee for thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty. O Lord Jesus Christ, the only begotten Son. O Lord God, lamb of God, Son of the Father, who takest away the sins of the world, have mercy on us. Thou who takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou who sittest at the right-hand of the Father, have mercy on us. For thou only art holy, thou only art our Lord, thou only art most

Gloria in excelsis Deo, & in terra pax hominibus bona voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam, Domine Deus Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili Unigenite Jesu Christe, Domine Deus, agnus Dei, Filius Patris, qui tollis peccata mundi, miserere nobis: qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram: Qui sedes ad dextram Patris, miserere nobis, quoniam tu solis sanctus, Tu solus Dominus. Tu solus altissimus, Jesu Christe, cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. *Amen.*

high, O Jesus Christ, together with the holy Ghost, in the glory of God the Father. *Amen.*

The Priest turning towards the People, says :

*S. Dominus vobis- P. Our Lord be
cum. with you.*

*R. Et cum spiritu R. And with thy
two. spirit.*

Then he says the Prayer or Collect, which is different for every day. Seek for it in its proper Place, where you will also find the Epistle proper for the day. At the end of the Collect, the Clerk answers, Amen ; and at the end of the Epistle, Deo gratias, thanks be to God.

After the Epistle follows the Gradual or Tract, which is to be found in its proper place.

At the end of the Gradual or Tract, the book is removed to the other side of the Altar : In the mean time the Priest stands bowing down at the middle of the Altar, and says :

Munda cor meum
& labia mea, omnipotens Deus, qui labia *Isiae* Prophetæ calculo mundaisti ignito :
Ita me tua grata miseratione dignare munda, ut sanctum Evangelium tuum dignè valeam nuntiare, per

CLeanse my heart and my lips, O almighty God, who didst cleanse the lips of the Prophet *Isiah* with a burning Coal : Vouchsafe through thy gracious mercy, so to purify me, that I may worthily declare thy holy

holy Gospel. Thro'
Christ our Lord. *Amen.*
Bless me, O Lord.

Our Lord be in my
heart, and in my lips,
that I may worthily
and fitly publish his
Gospel. *Amen.*

P. Our Lord be
with you.

R. And with thy
spirit.

Christum Dominum
nostrum. *Amen.*

Jube Domine bene-
dicere.

Dominus sit in corde
meo, & in labiis meis,
ut digne & competen-
ter annuntiem Evan-
gelium suum. *Amen.*

S. Dominus vobil-
cum.

R. Et cum spiritu
tuo.

S. Sequentia sancti
Evangelii, &c.

*The following part of the holy Gospel according
to, &c.*

R. Glory to thee,
O Lord.

R. Gloria tibi, Do-
mine.

*The Gospel, being every Day different, is to be
found in its proper place.*

At the end of the Gospel, the Clerk answers:

R. Praise be to thee, *R.* Laus tibi, Christe.
O Christ.

Then the Priest says, in a low Voice:

May our sins be blot-
ted out by the words
of the Gospel. *Amen.*

*Per Evangelica dicta
deleantur nostra deli-
cta. Amen.*

Nem

Next follows the Nicene Creed, when it is to be said, viz. on all Sundays and most solemn Festivals.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli & terrae, visibilium omnium & invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum; et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum; consubstantiale Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, & propter nostram salutem, descendit de cœlis; et incarnatus est de Spiritu sancto, ex Maria Virgine, ET HOMO FACTUS EST: Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit

I Believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God; and born of the Father before all ages. God of God, light of light, true God of true God. Begotten, not made; consubstantial with the Father, by whom all Things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven; and was incarnate by the holy Ghost, of the Virgin Mary, AND WAS MADE MAN. [At these words the Priest kneels in reverence to Christ's Incarnation.] Was crucified

cified also for us under *Pontius Pilate*, he suffered and was buried, and the third day rose again according to the Scriptures. And he ascended into heaven, sitteth at the right-hand of the Father: And shall come again with glory, to judge both the living and the dead, of whose kingdom there shall be no end.

And in the holy Ghost, the Lord and giver of life, who proceedeth from the Father and the Son: Who together with the Father and the Son, is ador'd & glorify'd, who spake by the Prophets. And one holy, Catholic & Apostolic Church. I confess one Baptism for the remission of sins. And I expect the resurrection of the dead, and the life of the world to come.

Amen.

tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in Coelum: fedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos & mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum sanctum, Dominum & vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre & Filio simul adoratur, & conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam Catholicam & Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unam Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, & vitam venturi saeculi. *Amen.*

Then

Then the Priest turns about to the people, and says :

S. **D**ominus vo- P. **O**UR Lord be
biscum. with you.

R. Et cum spiritu R. And with thy
tuo. spirit.

S. *Oremus.* P. Let us pray.

While the Priest reads the Offertory, unless you understand the Latin, say :

OUR heart is ready, our heart is ready, O blessed Trinity, Father, Son, and holy Ghost to offer up this Host of praise to thy sovereign Majesty, which we humbly beseech thee graciously to accept.

Here follows a Verse of the Scripture, call'd the Offertory, which is every day different.

Then the Priest uncovers the Chalice, and taking the Paten in his Hands, offers up the bread, saying :

Suscipe, sancte Pater, omnipotens aeternæ Deus, hanc immaculatam Hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi Deo meo vivo & vero, pro innumerabilibus peccatis, & offensionibus & negligentiis meis, & pro omnibus circum-

Accepit, O holy Father, almighty and eternal God, this unspotted Host, which I, thy unworthy servant, offer to thee, my living and true God, for my innumerable sins, offences and negligences ; and for all here present, as

as also for all faithful christians both living and dead, that it may avail both me and them to everlasting life. *Amen.*

stantibus, sed & pro omnibus fidelibus christianis vivis atque defunctus, ut mihi & illis proficiat ad salutem in vitam æternam. *Amen.*

The Priest puts the wine and the water into the Chalice, saying :

O God, who in creating human nature hast wonderfully dignified it, and reform'd it again by a yet greater miracle: grant, that by the mystery of this water and wine, we may be made partakers of his Divinity, who vouchsafed to become partaker of our humanity; namely *Jesus Christ*, thy Son, our Lord, who with thee, in the unity of the holy Ghost, liveth & reigneth, God, for ever and ever. *Amen.*

Deu*s*, qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, & mirabilius reformati: Da nobis per hujus aquæ & vini mysterium, ejus Divinitatis esse confortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, *Iesu Christus*, Filius tuus, Dominus noster; qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

Then offering the wine in the Chalice, in the middle of the Altar, he says :

We offer thee, O Lord, the Cha-

Offerimus tibi, Domine, Calicem salutaris,

Ilutaris, tuam deprecan-
tes clementiam, ut in
conspectu divinæ Ma-
jestatis tuæ, pro nostra
& totius mundi salute
cum odore suavitatis
ascendit. *Amen.*

lice of salvation, be-
seeking thy clemen-
cy, that it may ascend
before thy divine Ma-
jesty, as a most sweet
odour, for our salva-
tion, and for that of the
whole world. *Amen.*

The Priest bowing, says:

IN spiritu humilitatis,
& in animo contri-
to suscipiamur à te, Do-
mine; & sic fiat sacri-
ficium nostrum in con-
spectu tuo hodie, ut
placeat tibi, Domine
Deus.

Accept us, O Lord,
in the spirit of
humility, and a con-
trite heart; and grant,
that the sacrifice we
offer this day in thy
sight, may be pleasing
to thee, O Lord God.

Then blessing the bread and wine, he says:

Veni, sanctificator,
omnipotens, æter-
ne Deus, et \pm benedic
hoc sacrificium tuo
sancto nomini prépa-
ratum.

Come, O almighty
and eternal God,
the sanctifier, and \pm
bless this sacrifice, pre-
pared for the glory of
thy holy name.

He washeth his bands, saying:

Psalms xxv. 6.

Lavabo inter inno-
centes manus me-
as, & circumdabo al-
tarum tuum, Domine.

Psalms xxv. 6.

IWill wash my hands
among the innocent,
and will encompass thy
altar, O Lord.

That

That I may hear the voice of praise, and shew forth all thy marvellous works.

Lord, I have loved the beauty of thy house, and the place of the habitation of thy glory.

Destroy not, O God, my soul with the impious, and my life with bloody men.

In whose hands are iniquities, their right-hand is filled with gifts.

But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me.

My foot hath stood in the right way; in the churches I will bless thee, O Lord.

Glory be to the Father, &c.

*The Priest bowing down in the midst of the Altar,
says:*

Receive, O holy Trinity, this ob- **S**uscipe, sancta Tri-
nitas, hanc oblationem,

Ut audiam vocem laudis, & enarrem universa mirabilia tua.

Domine, dilexi de-
corem domus tuz, &
locum habitationis glo-
riæ tuz.

Ne perdas cum im-
piis, Deus, animam
meam, & cum viris
sanguinum vitam me-
am.

In quorum manibus
iniquitates sunt, dextra
eorum repleta est mu-
neribus.

Ego autem in inno-
centia mea ingressus
sum: redime me, &
miserere mei.

Pes meus stetit in
directo; in ecclesiis be-
nedicam te, Domine.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

nem, quam tibi offerimus ob memoriam Passio-
nis, Resurrectionis &
Ascensionis Iesu Christi Domini nostri; &
in honore beatæ Mariæ semper Virginis, &
beati Joannis Baptista, &
& sanctorum Aposto-
rum Petri & Pauli, &
istorum & omnium
sanctorum; ut illis
proficiat ad honorem,
nobis autem ad salu-
tem. Et illi pro nobis
intercedere dignentur
in cœlis, quorum me-
moriā agimus in ter-
ris. Per eundem Christum Dominum nos-
trum. Amen.

lation we make thee,
in memory of the Pas-
sion, Resurrection and
Ascension of our Lord
Jesus Christ; and in
honour of blessed Mary,
ever Virgin, and of
blessed John Baptist, &
of the holy Apostles,
Peter and Paul, of those
and of all the Saints;
that it may be available
to their honour, and
our salvation. And
may they vouchsafe to
intercede for us in hea-
ven, whose memory we
celebrate on earth.
Thro' the same Christ
our Lord. Amen.

Turning himself towards the people, he says:

O Rate, fratres, ut
meum ac vestrum
sacrificium acceptabile
sit apud Deum Patrem
omnipotentem.

B Rthren, pray that
my sacrifice and
yours may be accepta-
ble in the sight of God
the Father almighty.

The people answer:

S Uscipiat Dominus
sacrificium de ma-
nibus tuis, ad lau-

O UR Lord receive
this sacrifice from
thy hands, to the
praise

praise and glory of his name, and to the benefit both of us, and of all his holy Church. dem & gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae sue sanctæ.

Then follows the secret prayer, which is every day different.

While the Priest is saying the secret prayers, you may say the following one:

Mercifully hear our prayers, O Lord, and graciously accept this oblation, which we thy servants are making to thee, that as we offer it to the honour of thy name, so it may be to us here a means of obtaining thy grace, and in the next life, everlasting happiness.

At the end of the Secret, the Priest says with a loud voice:

P. World without end. *S.* Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen. *R.* Amen.

The PREFACE. *PREFATIO.*

P. OUR Lord be with you. *S.* D^Ominus vobiscum.

R. And with thy spirit. *R.* Et cum spiritu tuo.

P. Lift up your hearts. *S.* Sursum corda.

R. We lift them up to our Lord. *R.* Habemus ad Dominum.

P. Let us give thanks to our Lord God. *S.* Gratias agamus Domino Deo nostro.

R. It is meet and just. *R.* Dignum & justum est.

S. Vere

S. Veré dignum &
justum est, æ-
quum & salutare nos
tibi semper & ubique
gratias agere, Domine
iancte, Pater omnipot-
ens, æterne Deus,
per *Christum* Dominum
nostrum. Per quem
Majestatem tuam lau-
dant Angeli, adorant
Dominaciones, tre-
munt Potestates, Cœli
cœlorumque virtutes
ac beata Seraphim socia
exultatione concele-
brant. Cum quibus &
nostras voces ut admitti
jubeas deprecamur sup-
plici confessione dicen-
tes, Sanctus, Sanctus,
Sanctus, Dominus De-
us Sabaoth. Pleni sunt
cœli & terra glo-
riâ tuâ, *Hosanna* in
excelsis. Benedictus
qui venit in nomine
Domine, *Hosanna* in
excelsis.

P. It is verily meet
and just, right
and available to salva-
tion, that we always,
and in all places, give
thanks to thee, O
holy Lord, Father Al-
mighty, eternal God,
thro' *Christ* our Lord,
by whom the Angels
praise thy Majesty, the
Dominations adore it,
the Powers tremble
before it, the Heavens
and heavenly virtues,
and blessed Seraphims,
with common jubilee,
glorify it ; together
with whose choirs, we
beseech thee to admit
also our voices of praise
with most humble ac-
knowledgment singing
forth Holy, Holy, Ho-
ly, Lord God of Sa-
baoth. The heavens
and earth are full of
thy glory, *Hosanna*
in the highest. Blessed
is he that cometh in
the name of our Lord,
Hosanna in the high-
est.

The

The CANON of the M A S S :

*During which you ought to offer up the Sacrifice
for the four Ends, viz.*

- I. *For God's own honour and glory.*
- II. *In thanksgiving for all his Blessings.*
- III. *In satisfaction for your Sins.*
- IV. *For obtaining of graces, and all other
necessaries.*

Therefore, most merciful Father, we humbly pray and beseech thee, thro' thy Son *Jesus Christ* our Lord, to accept these **†** gifts, these **†** presents, these holy **†** unspotted sacrifices, which in the first place we offer to thee for thy holy catholic Church, to which vouchsafe, we beseech thee, to grant peace; as also to preserve, unite and govern her throughout the world, together with thy servant our chief Bishop *N.* and our Prelate *N.* and our King

Trigiter, clementissime Pater, per *Iesum Christum, Filium tuum Dominum nostrum* supplices rogamus, ac petimus, uti accepta habeas, & benedicas, hæc **†** dona, hæc **†** munera, hæc **†** sancta sacrificia illibata, imprimis quæ tibi offerimus pro Ecclesia tua sancta catholica, quam pacificare, custodire, adunare, & regere dignaris toto orbe terrarum, una cum famulo tuo Papa nostro *N.* & Antistite nostro *N.* & Rege nostro *N.* & omnibus orthodoxis,

doxis, atque catholicæ & Apostolicæ fidei cultoribus. *N.* as also all orthodox believers, and professors of the catholic and Apostolic faith.

A Commemoration for the Living.

Memento, Domine, famulorum famularumque tuarum *N.* and *N.*

Be mindful, O Lord, of thy servants, men and women, *N.* and *N.*

He prays a-while for those he intends to pray for; then goes on as follows:

Et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, & nota devotio, pro quibus tibi offerimus; vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis pro se, suisque omnibus, pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis, & incolumentis suæ, tibique reddunt vota sua æterno Deo vivo & vero.

And of all here present, whose faith and devotion is known unto thee, for whom we offer, or who offer up to thee this sacrifice of praise for themselves, and for all theirs; for the redemption of their souls, for the hope of their salvation and safety, and pay their vows to thee, the eternal, living and true God.

Communicantes, & memoriam venerantes, imprimis gloriosæ semper Virginis *Mariæ*, genetricis Dei & Do-

Communicating with and honouring the memory, in the first place, of ever-glorious Virgin *Mary*, mother of

of our Lord God *Jesus Christ*; as also of the blessed Apostles and Martyrs, *Peter* and *Paul*, *Andrew*, *James*, *John*, *Thomas*, *Jacob*, *Bartholomew*, *Matthew*, *Simon* and *Thaddæus*, *Linus*, *Cletus*, *Clement*, *Xistus*, *Cornelius*, *Cyprian*, *Lawrence*, *Chrysogonus*, *John* and *Paul*, *Cosmus* and *Damian*, and of all thy Saints; by whose merits and prayers, grant that we may in all things be defended by the help of thy protection. Thro' the same *Christ* our Lord. *Amen.*

mini nostri *Iesu Christi*; sed & beatorum Apostolorum, & martyrum tuorum, *Petri* & *Pauli*, *Andreas*, *Jacobi*, *Joannis*, *Thomæ*, *Jacobi*, *Philippi*, *Bartholomæi*, *Matthæi*, *Simonis*, *Thaddæi*, *Lin*, *Cleti*, *Clementis*, *Xisti*, *Cornelii*, *Cypriani*, *Lawrentii*, *Chrysogoni*, *Janannis* & *Pauli*, *Cosme*, & *Damiani*, & omnium sanctorum tuorum, quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tue muniamur auxilio. Per eundem *Christum* Dominum nostrum. *Amen.*

The Priest spreading his hands over the oblation, says:

WE therefore beseech thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our servitude, as also of thy whole family, and dispose our days in thy peace, and pre-

HAnc igitur oblationem servitutis nostræ, sed & cunctæ familie tue, quæsumus, Domine, ut placatus accipias, diesque nostros in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione

damnatione nos eripi,
& in electorum tuo-
rum jubeas grege nu-
merari. Per Christum
Dominum nostrum.
Amen.

Quam oblationem
tu, Deus, in om-
nibus, quæsumus, ✠
benedictam, ✠adscrip-
tam, ✠ratam, rati-
onabilem, acceptabi-
lemque facere digneris,
ut nobis ✠ Corpus &
✠ Sanguis fiat dilectissimi
Filii tui Domini
nostrí Iesu Christi.

Qui pridie quam pa-
teretur, accepit panem
in sanctas ac vene-
rabiles manus suas, &
elevatis oculis in coe-
lum, ad te Deum Pa-
trem suum omnipot-
tentem, tibi gratias a-
gens benedixit, fregit,
deditque discipulis suis,
dicens: Accipite &
manducate ex hoc om-
nes, Hoc est ENIM
CORPUS meum.

serve us from eternal
damnation, and rank
us in the number of
thy elect. Through
Christ our Lord. A-
men.

WHich oblation do
thou, O God,
vouchsafe, we beseech
thee, in all things to
make ✠ blessed, ✠ap-
proved, ✠ratified, rea-
sonable, and accept-
able, that it may be
made to us the ✠Body
and ✠ Blood of thy
most beloved Son our
Lord Jesus Christ.

Who the day be-
fore he suffered, took
bread into his holy and
venerable hands, and
having lift up his eyes
towards heaven to
thee, God, his al-
mighty Father, giving
thanks to thee, he
blessed, brake, and
gave to his disciples,
saying: *Take and eat
ye all of this, For
THIS is my BODY.*

Kneeling

Kneeling, the Priest adores, and then elevates the sacred Host.

In like manner after he had supp'd, taking also this excellent Chalice into his holy and venerable hands, giving thee also thanks, he blessed, and gave to his disciples, saying: *Take, and drink ye all of this, For this is the CHALICE of my BLOOD, of the NEW and ETERNAL TESTAMENT, the MYSTERY of FAITH: WHICH SHALL BE SHED FOR YOU, AND FOR MANY, TO THE REMISSION OF SINS.*

Simili modo post-
quam coenatum est, ac-
cipiens & hunc præcla-
rum Calicem in sanctas ac venerabiles Ma-
nus fuas, item tibi
gratias agens, bene-
dixit, deditq; discipu-
lis suis, dicens: *Acci-
pite, & bibite ex eo om-
nes, HIC EST ENIM
CALIX SANGUINIS
MEI, NOVI ET Æ-
TERNI TESTAMEN-
TI, MYSTERIUM
FIDEI, QUI PRO VO-
BIS, ET PRO MUL-
TUS EFFUNDETUR
IN REMISSIONEM
PECCATORUM.*

As often as ye do these things, ye shall do them in memory of me.

Hæc quotiescumque feceritis, in mei memoriam facietis.

Here the Priest, kneeling, adores, and then elevates the Chalice.

Wherefore, O Lord, Unde & memores,
we thy servants, as Domine, nos servi tui,

B sed

sed & plebs tua sancta,
eiusdem Christi Filii
tui Domini nostri tam
beatæ Passionis necnon
& ab inferis Resurrec-
tionis, sed & in coelos
gloriosæ Ascensionis,
offerimus præclaræ
majestati tue de tuis
donis ac datis, Hostiam
† puram, Hostiam
† sanctam, Hostiam
† immaculatam, Pa-
nem † sanctum vitæ
æternæ, & Calicem
† salutis perpetuæ.

Supra quæ propitio
ac sereno vultu respi-
cere digneris, & accep-
ta habere, sicuti accep-
ta habere dignatus es
munera pueri tui jus-
ti Abel, & sacrificium
Patriarchæ nostri A-
brahæ, & quod tibi ob-
tulit summus Sacerdos
tuus Melchisedec, sanctum
sacrificium, im-
maculatam hostiam.

also thy holy people,
being mindful of the
blesed Passion of the
same Christ thy Son
our Lord, and of his
Resurrection; as also
of his glorious Ascen-
sion into heaven, offer
unto thy most excellent
majesty of thy gifts be-
stow'd upon us, a pure
† Host, an holy †
Host, an immaculate
† Host; the holy †
Bread of eternal life,
and Chalice † of ever-
lasting salvation.

Upon which vouch-
safe to look down with
a propitious and serene
countenance, and to
accept them, as thou
wert pleased to accept
the gifts of thy just
servant Abel, and the
sacrifice of our Patri-
arch Abraham, and that
which thy high-
Priest Melchisedech of-
fer'd to thee, a holy
sacrifice and immacu-
late host.

We

We most humbly beseech thee, almighty God, command these things to be carried by the hands of thy holy Angel unto thy high altar, in the sight of thy divine majesty, that as many of us as by this participation of the altar, shall receive the most sacred Body  and Blood  of thy Son, may be fill'd with all heavenly bleffing and grace. Through the same Christ our Lord. Amen.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus, jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ, ut quotquot ex hac altaris participatione, facro-sanctum Filii tui Corpus  & Sanguinem  sumpserimus, omni benedictione cœlesti & gratia repleamur. Per eundum Christum Dominum nostrum. Amen.

The Commemoration for the Dead.

BE mindful, also, O Lord, of thy servants *N.* and *N.* who are gone before us, with the sign of faith, and rest in the sleep of peace.

MEMento, etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum *N.* & *N.* qui nos præcesserunt cum signo fidei, & dormiunt in somno pacis.

Here the Priest prays a-while in silence for such Dead as are recommended to his prayers.
Then he goes on :

To whom, O Lord, Ipfis, Domine, & and to all that rest in omnibus in Christo qui-

B 2 escentibus,

escentibus, locum refrigerii, lucis & pacis, ut indulgeas deprecamur. Per eundem *Christum* Dominum nostrum. *Amen.*

Christ, grant, we beseech thee, a place of refreshment, of light, and of peace. Thro' the same *Christ* our Lord. *Amen.*

The Priest, striking his breast, says :

NObis quoque peccatoribus, famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam & societatem donare digneris cum tuis sanctis Apostolis & Martyribus, cum *Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agneta, Cæcilia, Anastasia*, & omnibus Sanctis tuis, intra quorum nosconsortium non æstimator meriti, sed veniam quæsumus largitor admitte. Per *Christum* Dominum nostrum.

Per quem hæc omnia, Domine, semper bona creas, **†** sancti-

Thus, also, sinners, thy servants, hoping in the multitude of thy mercies, vouchsafe to grant some Part and society with thy holy Apostles and Martyrs, with *John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia*, and all thy Saints; into whose company admit us, we beseech thee, not weighing our merit, but granting us pardon. Through *Christ* our Lord.

By whom, O Lord, thou dost always create, **†** sanctify, **†** quicken, **†** bless,

☩ bles, and give us all these good things. By ☩ him, and with ☩ him, and in ☩ him, is to thee, God the Father ☩ almighty, in the unity of the holy ☩ Ghost, all honour and glory.

P. For ever and ever.

R. Amen.

Let us pray.

INstructed by thy wholesome Precepts, and taught by thy divine Institution, we presume to say :

Our Father, which art in heaven : Hallowed be thy name : thy Kingdom come : Thy Will be done on Earth, as it is in Heaven. Give us this day our daily bread : And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation ;

ficas, ☩ vivificas, ☩ benedicis, & prestas nobis. Per ☩ ipsum, & cum ☩ ipso, & in ☩ ipso, est tibi Deo Patri ☩ omnipotenti, in unitate Spiritus ☩ sancti, omnis honor & gloria.

S. Per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

Oremus.

PRæceptis salutari-
bus moniti, & divi-
na Institutione forma-
ti, audemus dicere :

Pater noster, qui es in coelis : Sanctificetur nomen tuum : Adveniat Regnum tuum : Fiat voluntas tua sicut in coelo, & in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie : Et demitte nobis debita nostra, sicut & nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in temptationem :

Sed libera nos a malo. but deliver us from
evil.

R. Amen.

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, præteritis, præsentibus & futuris: Et intercedente beata & glorioſa ſemper Virgine Dei genetrice *Maria*, cum beatis Apostolis tuis *Petro* & *Paulo*, atque *Andrea*, & omnibus Sanctis, da propitiuſ pacem in diebus noſtris: Ut ope misericordiæ tuae adjuti, & a peccato ſimus ſemper liberi & ab omni perturbatione ſecuri. Per eundum Dominum noſtrum *Jesum Christum*, Filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spirituſ ſancti Deus.

S. Per omnia ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

S. Pax Domini ſit ſemper vobifcum.

R. Amen.

Deliver us, we beseech thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come: And by the intercession of the blessed and ever-glorious Virgin *Mary*, the Mother of God, and of the holy Apostles *Peter* and *Paul*, and of *Andrew*, and of all the Saints, favourably grant us peace in our days; that thro' the affiance of thy mercy, we may be always free from fin, and ſecur'd from all disturbance. Thro' the ſame Lord *Jesuſ Christ*, thy Son, who with thee liveth and reigneth God, in the unity of the holy Ghost.

P. World without end.

R. Amen.

P. The peace of our Lord be always with you.

R. And

R. And with thy *Reſp.* Et cum ſpi-
ritu. ritu tuo.

*Here, breaking the Hoft, he puts a particle there-
of into the Chalice, ſaying:*

MAY this mixture
and consecration
of the Body and Blood
of our Lord *Jesus*
Christ, be to us that
receive it, effectual to
life everlasting. *Amen.*

HÆC commixtio
& consecratio
Corporis & Sanguinis
Domini nostri *Iesu*
Christi, fiat accipienti-
bus nobis in vitam æ-
ternam. *Amen.*

*Then bowing, and ſtriking his breast thrice, he
says:*

Lamb of God, that
takeſt away the
ſins of the world, have
mercy on us.

Lamb of God, that
takeſt away the ſins of
the world, have mercy
on us.

Lamb of God, that
takeſt away the ſins of
the world, grant us
peace.

Lord *Jesus Christ*,
who ſaidſt to thy
Apoſtles, I leave peace
to you, my peace I
give to you; regard
not my ſins, but the

Agnus Dei, qui tol-
lis peccata mundi,
miferere nobis.

Agnus Dei, qui tol-
lis peccata mundi, mi-
ferere nobis.

Agnus Dei, qui tol-
lis peccata mundi, do-
na nobis pacem.

Domine *Iesu Christi*,
te, qui dixisti A-
postolis tuis, pacem re-
linquo vobis, pacem
meam da vobis; ne re-
ſpicias peccata mea, ſed
fidem

fidem Ecclesiæ tuæ ; eamque secundum voluntatem tuam pacificare & coadunare digneris : Qui vivis & regnas Deus per omnia sæcula sæculorum. *Amen.*

faith of thy Church, and vouchsafe her that peace and unity which is agreeable to thy will, who livest and reignest God for ever and ever. *Amen.*

Domine *Jesu Christe*, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, co-operante Spiritu sancto, per mortem tuam mundum vivificasti ; libera me per hoc sacrosanctum Corpus & Sanguinem tuum, ab omnibus iniquitatibus meis & universis malis ; & fac me tuis semper inhærerere mandatis, & a te nunquam separari permittas ; qui cum eodem Deo Patre & Spiritu sancto vivis & regnas Deus in sæcula sæculorum. *Amen.*

Lord *Jesus Christ*, Son of the living God, who according to the will of thy Father, the holy Ghost co-operating, has, by thy death, given life to the world ; deliver me by this thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities, and from all evils ; and make me always adhere to thy commandments, and never suffer me to be separated from thee ; who with the same God the Father, and the holy Ghost, livest and reignest God, world without end. *Amen.*

PErceptio Corporis tui, Domine *Jesu Christe*, quod ego in-

LET not the participation of thy Body, O Lord *Jesus Christ*,

Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but let it, thro' thy mercy, be available to the safeguard and remedy both of the soul and body: Who with God the Father, in the unity of the holy Ghost, livest and reignest God, for ever and ever. Amen.

N. B. That in the Masses for the Dead, the first of these three prayers is omitted. And that at the Agnus Dei, instead of Have mercy on us, is said, Grant them Rest; and at the third time, Grant them Rest everlastingly.

Here, kneeling, rising, and taking the Host in his Hands, he says:

I Will take the Bread **P**anem coelestum ac-
of heaven, and **P**cipiam, & nomen
will call upon the **D**omini invocabo.
name of our Lord.

He strikes his breast, saying thrice bumbly and devoutly:

Lord, I am not **D**omine, non sum
worthy, that thou **D**ignus, ut intres
sub

sub tectum meum; sed tantum dic verbo, & sanabitur anima mea.

shouldst enter under my roof; say but only the word, and my soul shall be healed.

Domine non sum dignus, ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo, & sanabitur anima mea.

Lord, I am not worthy, that thou shouldst enter under my roof; say but only the word, and my soul shall be healed.

Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo, & sanabitur anima mea.

Lord, I am not worthy, that thou shouldst enter under my roof; say but only the word, and my soul shall be healed.

Receiving reverently both parts of the Host, he says:

Corpus Domini nostri Iesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam.

Amen.

Here they that don't communicate will do well to make a spiritual communion by acts of Faith, Love, Desire, Humility and Contrition.

Having paus'd a-while, he kneels down, and then says:

Quid retribuam Dominino pro omni-

THE Body of our Lord Iesu Christ preserve my soul to everlasting life. Amen.

What shall I render to our Lord for all

all things that he hath given to me ? bus quæ retribuit mihi?

I will take the Chalice of salvation, and I will call on the name of our Lord.

I will call on our Lord, in praising him ; and I shall be safe from my enemies.

Calicem salutaris accipiam, & nomen Domini invocabo.

Laudans invocabo Dominum, & ab inimicis meis salvus ero.

Receiving the Blood of our Saviour, he says :

THE Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to everlasting life. *Amen.*

SAnguis Domini nostri Iesu Christi custodiat animam meam in vitam æternam. *Amen.*

Taking the first Ablution, he says :

Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind, that of a temporal gift it may become to us an eternal remedy.

QUOD ore sumpmus, Domine, pura mente capiamus, & de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

Taking the second Ablution, he says :

MAY thy Body, O Lord, which I have received, and thy Blood, which I have

COrpus tuum, Domine, quod sumpli, & Sanguis quem potavi, adhaerat visceribus meis;

meis; & præsta, ut in
me non remaneat sce-
lerum macula, quem
pura & sancta refece-
runt sacramenta. Qui
vivis & regnas in sæcula
sæculorum. *Amen.*

drank, cleave to my
bowels: And grant,
that no stain of sin
remain in me, who
have been nourished by
thy pure and holy
sacraments. Wholivest
and reignest for ever
and ever. *Amen.*

*Having wiped his fingers, and the Chalice, he
covers it, and then going to the book, reads a
verse out of the holy Scripture, call'd the
Communion, which is different every day;
Then goes to the middle of the Altar, and turn-
ing to the people, says:*

S. **D**ominus vobis- P. **O** U R Lord be
cum. with you.

R. Et cum spiritu R. And with thy
tuo. spirit.

*Then going to the book, he says the prayers call'd
the Post-Communion; which are different
every day, and therefore cannot be here set
down.*

*At the end of the Post-Communion, the Clerk an-
swers, Amen. And the Priest going to the
middle of the Altar, turns about, and says:*

S. **D**ominus vobis- P. **O** U R Lord be
cum with you.

R. Et cum spiritu R. And with thy
tuo. spirit.

P. Depart,

P. Depart, Mass is finished; or, Let us bleſs our Lord.

R. Thanks be to God.

S. Ite, Missa eft; vel, Benedicamus Do-
mino.

R. Deo gratias.

Then bowing before the Altar, he says :

LE T the performance of my duty, O holy Trinity, be pleasing to thee, and grant, that the Sacrifice which I unworthy have offered up in the sight of thy majesty, may be acceptable to thee; and thro' thy mercy, be propitiatory to me, and to all those for whom I have offered it. Thro' Christ our Lord. Amen.

Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meæ, & præsta, ut sacrificium quod oculis tuæ majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptable; mihique, & omnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

While the Priest is reading the Communion, and Post-Communion, you may say the following prayers.

At the COMMUNION.

LE T it be now, O Lord, the effect of thy mercy; that we, who have been present at this holy mystery, may find the benefit of it in our souls.

At

At the POST-COMMUNION:

WE give thee thanks, O God, for thy mercy, in admitting us to have a part in offering this Sacrifice to thy holy name: Accept it now to thy glory, and be ever mindful of our weakness.

Then he turns to the people, and gives them his blessing, making the sign of the cross over them with his hand, saying:

Benedic vos omni-
potens Deus, Pater,
& Filius, & Spiritus
sanctus. **A**lmighty God, Fa-
ther, Son, and
holy Ghost, **+** bleſ-
you.

R. Amen.

R. Amen.

This blessing is omitted in Masses for the Dead.

S. Dominus vobis-
cum. **P.** Our Lord be
with you.

R. Et cum spiritu
tuo. **R.** And with thy
spirit.

*Initium sancti Evange-
lii, secundum Joan-
nem.*

*R. Gloria tibi, Do-
mine.*

IN principio erat ver-
bum, & verbum
erat apud Deum: &
Deus erat verbum. Hoc

*The beginning of the holy
Gospel, according to
St. John.*

*R. Glory be to thee,
O Lord.*

IN the beginning was
the word, and the
word was with God:
and the word was God.
This

This was in the beginning with God. All things were made by him; and without him was made nothing which was made. In him was life, and the life was the light of men; and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was *John*. This man came for testimony, to give testimony of the light, that all might believe through him. He was not the light; but to give testimony of the light. It was the true light, which enlightneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came to his own, and his own received him not. But as many

erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, & sine ipso factum est, nihil, quod factum est. In ipso vita erat: Et vita erat lux hominum: Et lux in tenebris lucet, & tenebræ eam non comprehendunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat *Ioannes*. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederunt per illum. Non erat ille lux; sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quæ illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.

In mundo erat, & mundus per ipsum factus est, & mundus eum non cognovit. In propria venit, & sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt

perunt eum, dedit eis potestatem Filios Dei fieri; his, qui credunt in nomine ejus: qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri sed ex Deo nati sunt: ET VERBUM CARO FACTUM EST, & habitavit in nobis; & vidimus gloriam ejus, gloriam quasi unigeniti a patre, plenum gratiae & veritatis.

R. Deo gratias.

as received him, he gave them power to be made the Sons of God; to those that believe in his name; who, not of blood, nor of the will of flesh, nor of the will of man, but of God are born: AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt in us. And we saw the glory of him; glory as it were of the only begotten of the Father, full of grace and verity.

Reſp. Thanks be to God.

Note, *That at those words, THE WORD WAS MADE FLESH, both priest and people kneel down in reverence to Christ's Incarnation.*

N. B. *That as often as the Mass of a Saint is said upon a funday, or upon a vigil, or other feria, which hath its proper Mass; then at the end of the Mass, instead of the beginning of the Gospel of St. John, is read the Gospel which is proper for that funday, vigil, or feria. And at the third Mass on Christmas Day, is read the Gospel of the Epiphany.*

The

The Words of St. Blosius, O Pelages Sanctæ.

O Ocean of sweetness and divine Love, my God, make haste, and give thyself to me, that I may worthily give myself back to thee. Let me never rest here, but be ever soaring up to thee, that in thee I may rest, and breathe forth my soul with an entire heart, and a full desire, and a most flaming affection ; let me ever prefer thee my God, before all the creatures of the world, and for the love of thee let me renounce all things of a transitory delight. O the only and true joy of my soul. Feed me, O Lord, at the sacred table of thy divinity ; this only thing I beg, I desire, that a most ardent and vehement love may penetrate my soul, and so replenish it, that it may be totally changed into thee. O most sweet Redeemer, grant, that with the love of thee I may be all on fire, and that That fire of divine love may totally consume me, and that I may but live in the sweet fruition of thee my God. Let me not feel, or know any other object than thee alone. O overflowing Sea of most sacred Divinity, draw me to thyself, and drown me there ; take from me all the affections of my heart, and so apply to thyself, that I may perfectly be dead to all other objects but thee, O my God.

LITANIÆ. *Beatae Virginis Mariæ.*

ANTHEM.

SUB tuum Præsidium confugimus, sancta
Dei Genetrix, nostras Deprecationes ne
despicias in Necesitatibus nostris, sed à Peri-
culis cunctis libera nos, semper Virgo Gloriosa
& Benedicta.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.

Pater de Cœlis Deus, *Miserere nobis.*

Fili Redemptor Mundi Deus, *Miserere*

Spiritus Sancte Deus, *Miserere*

Sancta Trinitas unus Deus, *Miserere*

Sancta Maria,

Sancta Dei Genetrix,

Sancta Virgo Virginum,

Mater Christi,

Mater Divinæ Gratiae,

Mater purissima,

Mater Chastissima,

Mater Inviolata,

Mater Intemerata,

Mater Amabilis,

Mater Admirabilis,

Mater Creatoris,

Mater Salvatoris,

Virgo Prudentissima,

Virgo Veneranda,

Virgo Prædicanda,

Ora pro nobis.

Virgo

The LITANIES of our blessed Lady.

ANTHEM.

WE fly to your Patronage, holy Mother of God ! Despise not our Prayers in our Necessities, but deliver us from all Dangers, O glorious and ever blessed Virgin.

Lord have Mercy on us.

Christ have Mercy on us.

Christ hear us.

Christ graciously hear us.

God the Father of Heaven, *Have mercy on us.*

God the Son Redeemer of the World, *Have*

Mercy on us.

God the Holy Ghost,

Have

Holy Trinity one God,

Have

Holy Mary,

Holy Mother of God,

Holy Virgin of Virgins,

Mother of Christ,

Mother of Divine Grace,

Mother most Pure,

Mother most Chaste,

Mother Undefil'd,

Mother Untouch'd,

Mother most Amiable,

Mother most Admirable,

Mother of our Creator,

Mother of our Redeemer,

Virgin most Prudent,

Virgin most Venerable,

Virgin most Renown'd,

Pray for us.

Virgin

Virgo Potens,
 Virgo Clemens,
 Virgo Fidelis,
 Speculum Iustitiae,
 Sedes Sapientiae,
 Causa nostrae Laetitiae,
 Vas Spirituale,
 Vas Honourabile,
 Vas Insigne Devotionis,
 Rosa Mystica,
 Turris Davidica,
 Turris Eburnea,
 Domus Aurea,
 Foederis Arca,
 Janua Coeli,
 Stella Matutina,
 Salus Infirmorum,
 Refugium Peccatorum,
 Consolatrix Affictorum,
 Auxilium Christianorum,
 Regina Angelorum,
 Regina Patriarcharum,
 Regina Prophetarum,
 Regina Apostolorum,
 Regina Martyrum,
 Regina Confessorum,
 Regina Virginum,
 Regina Sanctorum omnium,
 Agnus Dei qui tollis Peccata Mundi, *Parce nobis, Domine.*
 Agnus Dei qui tollis peccata Mundi, *Exaudi nos, Domine.*

Ora pro nobis.

Agnus

Virgin most Powerful,
Virgin most Clement,
Virgin most Faithful,
Mirror of Justice,
Seat of Wisdom,
Cause of our Joy,
Spiritual Vessel,
Vessel of Honour,
Vessel of singular Devotion,
Mystical Rose,
Tower of *David*,
Tower of Ivory,
House of Gold,
Ark of the Covenant,
Gate of Heaven,
Morning Star,
Health of the Weak,
Refuge of Sinners,
Comforter of the Afflicted,
Help of Christians,
Queen of Angels,
Queen of Patriarchs,
Queen of Prophets,
Queen of Apostles,
Queen of Martyrs,
Queen of Confessors,
Queen of Virgins,
Queen of all Saints,
Lamb of God who takest away the Sins of
the World, *Spare us, O Lord.*
Lamb of God who takest away the Sins of
the World, *Hear us, O Lord.*

Pray for us.

Lamb

Agnus Dei qui tollis Peccata Mundi, *Miserere nobis.*

ANTHEM.

SUB tuum Præsidium confugimus, sancta
Dei Genetrix, nostras Deprecationes ne
despicias in Necessitatibus nostris, sed a Pericu-
lis cunctis libera nos, semper Virgo Gloriosa
& Benedicta.

V. Ora pro nobis Sancta Dei Genetrix.
R. Ut digni efficiamur promissionibus
Christi.

OREMUS.

**Lamb of God who takest away the Sins of
the World, *Have Mercy on us.***

ANTHEM.

WE fly to your Patronage, holy Mother
of God, despise not our Prayers in our
Necessities, but deliver us from all Dangers,
O glorious and ever blessed Virgin.

V. Pray for us, O holy Mother of God.
R. That we may be made worthy of the
Promises of Christ.

Let

OREMUS.

Let us PRAY.

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui Angelo nuntianti, Christi Filii tui Incarnationem cognovimus, per Passionem ejus & Crucem, ad Resurrectionis Gloriam perducamur, per eundum Dominum nostrum.

R. Amen.

V. Divinum Auxilium maneat semper nobiscum.

R. Amen.

PO U R forth, we beseech thee, O Lord, thy Grace into our Hearts, that we, to whom the Incarnation of Christ thy Son was made known by the Message of an Angel, may, by his Passion and Cross, be brought to the Glory of the Resurrection, through the same Jesus Christ our Lord.

R. Amen.

V. May the Divine Assistance remain always with us.

R. Amen.

F I N I S.









